32004R0886

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 886/2004

od 4. ožujka 2004.

o prilagodbi određenih uredaba i odluka u područjima slobodnog kretanja robe, politike tržišnog natjecanja, poljoprivrede, okoliša i vanjskih odnosa zbog pristupanja Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o pristupanju Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke ([1]), a posebno njegov članak 2. stavak 3.,

uzimajući u obzir Akt o pristupanju Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke ([2]), a posebno njegov članak 57. stavak 1.,

budući da:

(1) Za neke akte koji ostaju na snazi poslije 1. svibnja 2004. i koje je potrebno prilagoditi zbog pristupanja u Aktu o pristupanju iz 2003. nisu predviđene potrebne prilagodbe ili su predviđene, ali su potrebne dodatne prilagodbe. Sve te prilagodbe moraju se donijeti prije pristupanja, tako da se mogu primjenjivati od pristupanja;

(2) Na temelju članka 57. stavka 2. Akta o pristupanju takve prilagodbe donosi Komisija u svim slučajevima kada je Komisija donijela izvorni pravni akt;

(3) Trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti uredbe Komisije (EZ) br. 1474/2000 ([3]), (EZ) br. 1477/2000 ([4]), (EZ) br. 1520/2000 ([5]), (EZ) br. 1488/2001 ([6]), (EZ) br. 76/2002 ([7]), (EZ) br. 349/2003 ([8]) i (EZ) br. 358/2003 ([9]), kao i odluke Komisije 2000/657/EZ ([10]), 2002/602/EZUČ ([11]), 1469/2002/EZUČ ([12]) i 2003/122/EZ ([13]);

(4) Trebalo bi staviti izvan snage Odluku Komisije 2003/450/EZ od 18. lipnja 2003. o priznavanju odredaba u Češkoj Republici o suzbijanju *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et. al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman i Kotthoff) Davis *et al.* kao istovjetnih odredbama Zajednice ([14]),

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredbe (EZ) br. 1474/2000, (EZ) br. 1477/2000, (EZ) br. 1520/2000, (EZ) br. 1488/2001, (EZ) br. 76/2002, (EZ) br. 349/2003 i (EZ) br. 358/2003 te odluke 2000/657/EZ, 2002/602/EZUČ, 1469/2002/EZUČ i 2003/122/EZ mijenjaju se kako je navedeno u Prilogu.

Članak 2.

Odluka 2003/450/EZ stavlja se izvan snage.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu podložno stupanju na snagu Ugovora o pristupanju Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke te na dan njegova stupanja na snagu.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 4. ožujka 2004.

Za Komisiju

Günter VERHEUGEN

Član Komisije

([1]) SL L 236, 23.9.2003., str. 17.
([2]) SL L 236, 23.9.2003., str. 33.
([3]) SL L 171, 11.7.2000., str. 11.
([4]) SL L 171, 11.7.2000., str. 44. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1446/2002 (SL L 213, 9.8.2002., str. 3.).
([5]) SL L 177, 15.7.2000., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 740/2003 (SL L 106, 29.4.2003., str. 12.).
([6]) SL L 196, 20.7.2001., str. 9. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1914/2003 (SL L 283, 31.10.2003., str. 27.).
([7]) SL L 16, 18.1.2002., str. 3. Uredba kako je zadnje izmijenjena Aktom o pristupanju iz 2003.
([8]) SL L 51, 26.2.2003., str. 3.
([9]) SL L 53, 28.2.2003., str. 8.
([10]) SL L 275, 27.10.2000., str. 44. Odluka kako je zadnje izmijenjena Odlukom 2003/508/EZ (SL L 174, 12.7.2003., str. 10.).
([11]) SL L 195, 24.7.2002., str. 38. Odluka kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 57/2004 (SL L 9, 15.1.2004., str. 1.).
([12]) SL L 222, 19.8.2002., str. 1.
([13]) SL L 49, 22.2.2003., str. 15.
([14]) SL L 151, 19.6.2003., str. 42.

PRILOG

SLOBODNO KRETANJE ROBE

Hrana

1. Uredba Komisije (EZ) br. 1474/2000 od 10. srpnja 2000. o određivanju sniženih iznosa poljoprivrednih komponenti i dodatnih carina koji se primjenjuju od 1. srpnja 2000. na uvoz u Zajednicu određene robe obuhvaćene Uredbom Vijeća (EZ) 3448/93 u okviru Privremenog sporazuma između Europske unije i Izraela.

(a) U Prilogu I. naslov se zamjenjuje sljedećim:

„*ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — MELLÉKLET I — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIKI — ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I.*"

(b) U Prilogu I. podnaslov se zamjenjuje sljedećim:

„Elementos agrícolas (por 100 kilogramas de peso neto)

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100 kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piż nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt).".

(c) U prilozima I. i II. naslov iznad prve tablice (DIO 1.) zamjenjuje se sljedećim:

„PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĻA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1".

(d) U prilozima I. i II. odgovarajući podaci na čelu stupca u tablici u DIJELU 1. zamjenjuju se sljedećim:

„Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod”.

(e) U prilozima I. i II. tekst bilješke označene zvjezdicom (*) u tablici u DIJELU 1. zamjenjuje se sljedećim:

„(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2”.

(f) U prilozima I. i II. tekst bilješke označene dvjema zvjezdicama (**) u tablici u DIJELU 1. zamjenjuje se sljedećim:

„(**) Véase la parte 3 — Viz část 3 — Se del 3 — Siehe Teil 3 — Vaata 3. osa — Βλέπε μέρος 3 — See Part 3 — Voir partie 3 — Cfr. parte 3 — Skatīt 3. daļu — žr. 3 dalį — Lásd a 3. részt — Ara Parti 3 — Zie deel 3 — Zobacz Część 3 — Ver parte 3 — Pozri časť 3 — Glej del 3 — Katso osa 3 — Se del 3”.

(g) U Prilogu I. tekst bilješke (1) u tablici u DIJELU 1. zamjenjuje se sljedećim:

„([1]) Por 100 kg de boniatoís, etc. o de maíz escurridos. — Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. — Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. — Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. — 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. — Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λπ. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. — Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. — Par 100 kilogrames de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. — Per 100 chilogrammi di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. — Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu utt. vai kukurūzas. — 100 kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. — Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. — Għal kull 100 kilogramma ta’ patata ħelwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamħirrun. — Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. — Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków itp. lub kukurydzy. — Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. — Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. — Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. — 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. — Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.”.

(h) U Prilogu I. tekst bilješke (2) u tablici u DIJELU 1. zamjenjuje se sljedećim:

„([2]) Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. — Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. — Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. — Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. — Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. — Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. — Preparations for infant use, containing milk and products from milk. — Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. — Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. — Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. — Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. — Tejet és tejterméket tartalmazó gyermektápszerek. — Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. — Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. — Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. — Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. — Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. — Začetna mleka za dojenčke ali Nadaljevalna mleka za dojenčke. — Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. — Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.”.

(i) U prilozima I. i II. naslov iznad druge tablice (DIO 2.) zamjenjuje se sljedećim:

„PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAĻA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2".

(j) U Prilogu I. odgovarajući podaci na čelu stupca u tablicama u DIJELU 2. i DIJELU 3. zamjenjuju se sljedećim:

„Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod".

(k) U prilozima I. i II. naslov iznad treće tablice (DIO 3.) zamjenjuje se sljedećim:

„PARTE 3 — ČÁST 3 — DEL 3 — TEIL 3 — 3. OSA — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — 3. DAĻA — 3 DALIS — 3. RÉSZ — PARTI 3 — DEEL 3 — CZĘŚĆ 3 — PARTE 3 — ČASŤ 3 — DEL 3 — OSA 3 — DEL 3".

(l) U Prilogu II. naslov se zamjenjuje sljedećim:

„*ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II*".

(m) U Prilogu II. podnaslov se zamjenjuje sljedećim:

„Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμώνστη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100 kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)".

(n) U Prilogu II. odgovarajući podaci na čelu stupca u prvoj tablici u DIJELU 2. i DIJELU 3. zamjenjuju se sljedećim:

„Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir (ar) izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u/jew isoglukosju

Gehalte aan sacharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos".

(o) U Prilogu II. odgovarajući podaci na čelu stupca u drugoj tablici u DIJELU 2. i DIJELU 3. zamjenjuju se sljedećim:

„Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Tenore dell'amido, della fecola e/o del glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piż ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartość skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos".

2. Uredba Komisije (EZ) br. 1477/2000 od 10. srpnja 2000. o određivanju sniženih iznosa poljoprivrednih komponenti i dodatnih carina koji se primjenjuju od 1. srpnja 2000. na uvoz u Zajednicu robe obuhvaćene Uredbom Vijeća (EZ) br. 3448/93 u okviru Europskih sporazuma.

(a) U Prilogu IX. naslov se zamjenjuje sljedećim:

„*ANEXO IX — PŘÍLOHA IX — BILAG IX — ANHANG IX — IX LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX — ANNEX IX — ANNEXE IX — ALLEGATO IX — IX PIELIKUMS — IX PRIEDAS — IX. MELLÉKLET — ANNESS IX — BIJLAGE IX — ZAŁĄCZNIK IX — ANEXO IX — PRÍLOHA IX — PRILOGA IX — LIITE IX — BILAGA IX*".

(b) U Prilogu IX. podnaslov se zamjenjuje sljedećim:

„Elementos agrícolas reducidos (EAR) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables, a partir del 1 de julio de 2000, a las importaciones en la Comunidad procedentes de Rumania

Snížené zemědělské komponenty (EAR) (za 100 kg čisté hmotnosti), které budou vybírány od 1. července 2000 u dovozů z Rumunska do Společenství

Nedsatte landbrugselementer (EAR) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes fra 1. juli 2000 ved indførsel af varer fra Rumænien til Fællesskabet

Ermäßigte Agrarteilbeträge (EAR) (je 100 kg Nettogewicht), die ab 1. Juli 2000 für Einfuhren aus Rumänien in die Gemeinschaft gelten

Impordil Rumeeniast ühendusse 1. juulist 2000. a. rakendatavad vähendatud põllumajanduslikud komponendid (EAR) (100 kg netokaalu kohta)

Μειωμένες γεωργικές συνιστώσες (ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους) που έχουν εφαρμογή από 1ης Ιουλίου 2000 για εισαγωγές από τη Ρουμανία προς την Κοινότητα

Reduced agricultural components (EAR) (per 100 kg net weight) to be levied, from 1 July 2000 on importation into the Community from Romania

Éléments agricoles réduits (EAR) (par 100 kilogrammes poids net) applicables, à partir du 1er juillet 2000, à l'importation dans la Communauté en provenance de Roumanie

Elementi agricoli ridotti (EAR) (per 100 kg peso netto) applicabili dal 1o luglio 2000 all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Romania

Samazinātās lauksaimniecības komponentes (EAR) (uz 100 kg tīrsvara), ar ko apliek Rumānijas importu Kopienā no 2000. gada 1. jūlija

Sumažinti žemės ūkio komponentai (EAR) (100 kg neto svorio), apmokestinami nuo 2000 m. liepos 1 d. importuojant į Bendriją iš Rumunijos

A Romániából a Közösségbe történő behozatalokra 2000. július 1-jétől alkalmazandó csökkentett mezőgazdasági alkotóelemek (EAR) (100 kg nettó tömegre)

Jinġabar id-dazju fuq komponenti agrikoli mnaqqsa (EAR) (kull 100 kg piż nett) mill-1 Lulju 2000 ma' limportazzjoni tagħhom fil-Komunita' mir-Rumanija

Verlaagde agrarische elementen (EAR) (per 100 kg nettogewicht) bij invoer in de Gemeenschap vanuit Roemenië, te heffen vanaf 1 juli 2000

Zredukowane komponenty rolne (na 100 kg wagi netto) pobierane od 1 lipca 2000 w imporcie z Rumunii do Wspólnoty

Elementos agrícolas reduzidos (EAR) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis, a partir de 1 de Julho de 2000, à importação para a Comunidade proveniente da Roménia

Znížené poľnohospodárske zložky (EAR) (na 100 kg netto hmotnosti) budú vymeriavané od 1. júla 2000 na dovoz z Rumunska do spoločenstva

Znižane kmetijske komponente (EAR) (na 100 kg neto mase), ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu v Skupnost iz Romunije

Romaniasta peräisin olevaan tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 2000 sovellettavat alennetut maatalouden maksuosat (EAR) (100 nettopainokilolta)

Minskade jordbruksbeståndsdelar (EAR) (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import till gemenskapen från Rumänien från och med den 1 juli 2000".

(c) U Prilogu IX. naslov iznad prve tablice (DIO 1.) zamjenjuje se sljedećim:

„PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĻA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1".

(d) U Prilogu IX. odgovarajući podaci na čelu stupca u tablici u DIJELU 1. zamjenjuju se sljedećim:

„Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod”.

(e) U Prilogu IX. tekst bilješke označene zvjezdicom (*) u tablici u DIJELU 1. zamjenjuje se sljedećim:

„(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2”.

(f) U Prilogu IX. tekst bilješke (1) u tablici u DIJELU 1. zamjenjuje se sljedećim:

„(1) De contenido, en peso, de sacarosa inferior al 70 %. — Obsah sacharózy nižší než 70 % hmotnostních. — Indhold af saccharose under 70 vægtprocent. — Saccharosegehalt weniger als 70 % GHT. — Sahharoosi sisaldus kaalu järgi vähem kui 70 %. — Περιεκτικότητα κατά βάρος σε σακχαρόζη λιγότερο του 70 %. — Sucrose content less than 70 % by weight. — Teneur en poids de saccharose inférieure à 70 %. — Avente tenore, in peso, di saccarosio inferiore al 70 %. — Saharozes saturs mazāks nekā 70 procenti no svara. — Sacharozės kiekis mažesnis negu 70 % masės. — 70 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalom. — Kontenut ta' sukrozju li jkollu inqas minn 70 % skond il-piż. — Gehalte aan sacharose minder dan 70 gewichtspercenten. — Zawartość sacharozy stanowiąca mniej niż 70 % masy. — Teor em peso de sacarose inferior a 70 %. — Obsah sacharózy menší ako 70 % hmotnosti. — Vsebnost saharoze manj kot 70 % po teži. — Sakkaroosipitoisuutta vähemmän kuin 70 %. — Innehållet av sackaros mindre än 70 %.”.

(g) U Prilogu IX. naslov iznad druge tablice (DIO 2.) zamjenjuje se sljedećim:

„PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAĻA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2”.

(h) U Prilogu IX. odgovarajući podaci na čelu stupca u tablici u DIJELU 2. zamjenjuju se sljedećim:

„Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod”.

(i) U Prilogu X. naslov se zamjenjuje sljedećim:

„*ANEXO X — PŘÍLOHA X — BILAG X — ANHANG X — X LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X — ANNEX X — ANNEXE X — ALLEGATO X — X PIELIKUMS — X PRIEDAS — X. MELLÉKLET — ANNESS X — BIJLAGE X — ZAŁĄCZNIK X — ANEXO X — PRÍLOHA X — PRILOGA X — LIITE X — BILAGA X*”.

(j) U Prilogu X. podnaslov se zamjenjuje sljedećim:

„Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables a las importaciones en la Comunidad procedentes de Rumania a partir del 1 de julio de 2000

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti) vybírané při dovozu z Rumunska do Společenství od 1. července 2000

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes fra 1. juli 2000 ved indførsel af varer fra Rumænien til Fællesskabet

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und Mehl (AD F/M) (je 100 kg Nettogewicht), die ab 1. Juli 2000 für Einfuhren aus Rumänien in die Gemeinschaft gelten

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta), mis on rakendatavad impordil Rumeeniast ühendusse alates 1. juulist 2000. a.

Ύψος των πρόσθετων δασμών για τη ζάχαρη (AD S/Z) και το αλεύρι (AD F/M) (ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους) που επιβάλλονται από 1ης Ιουλίου 2000 για εισαγωγές από τη Ρουμανία προς την Κοινότητα

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kg net weight) applicable on importation into the Community from Romania from 1 July 2000

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net) applicables à l'importation dans la Communauté en provenance de Roumanie, à partir du 1er juillet 2000

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto) applicabili dal 1o luglio 2000 all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Romania

Papildu nodevu apjoms cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kg tīrsvara), kas piemērojams Rumānijas importam Kopienā no 2000. gada 1. jūlija

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100 kg neto svorio), taikoma nuo 2000 m. liepos 1 d. importuojant į Bendriją iš Rumunijos

A Romániából a Közösségbe behozott cukorra és lisztre 2000. július 1-jétől alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazji addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull 100 kg piż nett) applikabbli ma' l-importazzjoni fil Komunita' mir-Rumanija mill-1 ta' Lulju 2000

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht), geldend bij invoer in de Gemeenschap vanuit Roemenië, vanaf 1 juli 2000

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto) stosowane w imporcie z Rumunii do Wspólnoty od 1 lipca 2000

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis na importação na Comunidade proveniente da Roménia, a partir de 1 de Julho de 2000

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kg netto hmotnosti) uplatniteľné na dovoz z Rumunska do spoločenstva od 1. júla 2000

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kg neto mase), ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu v Skupnost iz Romunije

Romaniasta peräisin olevan sokerin (AD S/Z) ja jauhon (AD F/M) tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 2000 sovellettavien lisätullien määrät (100 nettopainokilolta)

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import till gemenskapen från Rumänien från och med den 1 juli 2000”.

(k) U Prilogu X. naslov iznad prve tablice (DIO 1.) zamjenjuje se sljedećim:

„PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĻA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1”.

(l) U Prilogu X. odgovarajući podaci na čelu stupca u tablici u DIJELU 1. zamjenjuju se sljedećim:

„Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod”.

(m) U Prilogu X. tekst bilješke označene zvjezdicom (*) u tablici u DIJELU 1. zamjenjuje se sljedećim:

„(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2”.

(n) U Prilogu X. odgovarajući podaci na čelu stupca u prvoj tablici u DIJELU 2. zamjenjuju se sljedećim:

„Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo isoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir (ar) izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u/jew isoglukosju

Gehalte aan sacharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Hmotnosť sacharózy, invertného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos".

(o) U Prilogu X. odgovarajući podaci na čelu stupca u drugoj tablici u DIJELU 2. zamjenjuju se sljedećim:

„Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Tenore dell'amido, della fecola e/o del glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piż ta' lamtu u glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartość skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos".

3. Uredba Komisije (EZ) br. 1520/2000 od 13. srpnja 2000. o utvrđivanju zajedničkih detaljnih pravila za primjenu sustava dodjele izvoznih subvencija na određene poljoprivredne proizvode koji se izvoze u obliku robe koja nije obuhvaćena Prilogom I. Ugovora te kriterijâ za određivanje iznosa takvih subvencija.

U članku 6.a stavku 2. umeće se sljedeće:

između unosa na španjolskom i danskom jeziku:

„— práva převedena zpět na majitele …";

između unosa na njemačkom i grčkom jeziku:

„— … omanikule tagastatud õigused";

između unosa na talijanskom i nizozemskom jeziku:

„— tiesības nodotas atpakaļ to nominālajam īpašniekam …

— teisės grąžintos atgal turėtojui …

— A jogok …-tól az eredeti jogosultra szálltak vissza

— drittijiet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq …";

između unosa na nizozemskom i portugalskom jeziku:

„— uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi …";

između unosa na portugalskom i finskom jeziku:

„— práva prenesené späť na držiteľa …

— Pravice, prenesene nazaj na imetnika …".

4. Uredba Komisije (EZ) br. 1488/2001 od 19. srpnja 2001. o utvrđivanju pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 3448/93 u vezi sa stavljanjem određenih količina određenih osnovnih proizvoda navedenih u Prilogu I. Ugovoru o osnivanju Europske zajednice u postupak aktivne dorade bez prethodnog ispitivanja gospodarskih uvjeta.

(a) U članku 9. stavku 4. zadnja rečenica u prvom podstavku zamjenjuje se sljedećim:

„Ispred broja nalaze se sljedeća slova, prema državi članici koja izdaje ispravu: ‚BE' za Belgiju, ‚CZ' za Češku, ‚DK' za Dansku, ‚DE' za Njemačku, ‚EE' za Estoniju, ‚GR' za Grčku, ‚ES' za Španjolsku, ‚FR' za Francusku, ‚IE' za Irsku, ‚IT' za Italiju, ‚CY' za Cipar, ‚LV' za Latviju, ‚LT' za Litvu, ‚LU' za Luksemburg, ‚HU' za Mađarsku, ‚MT' za Maltu, ‚NL' za Nizozemsku, ‚AT' za Austriju, ‚PL' za Poljsku, ‚PT' za Portugal, ‚SI' za Sloveniju, ‚SK' za Slovačku, ‚FI' za Finsku, ‚SE' za Švedsku, ‚UK' za Ujedinjenu Kraljevinu.".

(b) U članku 14. stavku 1. popis koji počinje riječima „Solicitud de" i završava riječima „förordning (EG) nr 1488/2001" zamjenjuje se sljedećim popisom:

„— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses des KNCodes … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— …taotlus toote, mille CN kood on …, lubamise teise loa saamiseks vastavalt Määruse (EK) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1er, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) áthelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn … għat-tieni awtoriżżazzjoni għat-tqegħid tal-prodott … [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu … (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) Nr 1488/2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati oznako KN) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001".

(c) U članku 14. stavku 2. popis koji počinje riječima „Por una cantidad" i završava riječima „kvantitet på … kg" zamjenjuje se sljedećim popisom:

„— Por una cantidad de … kg

— Za … kg

— For … kg

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele … kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal … kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg".

(d) U članku 14. stavku 5. popis koji počinje riječima „Nueva fecha" i završava riječima „sista giltighetsdag …" zamjenjuje se sljedećim popisom:

„— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának új időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …”.

(e) U članku 15. stavku 2. umeće se sljedeće:

između unosa na španjolskom i danskom jeziku:

„— Práva převedena zpět na majitele …”;

između unosa na njemačkom i grčkom jeziku:

„— [kuupäeval] omanikule tagasi antud õigused”;

između unosa na talijanskom i nizozemskom jeziku:

„— … (datums) tiesības nodotas atpakaļ nominālajam īpašniekam

— Teisės grąžinamos atgal sąvininkui … (data)

— A jogok … -tól az eredeti jogosultra szálltak vissza

— Drittijiet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq … [data]”;

između unosa na nizozemskom i portugalskom jeziku:

„— Uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi w dniu … (data)”;

između unosa na portugalskom i finskom jeziku:

„— Práva prenesené na držiteľa … [dňa]

— Pravice, prenesene nazaj na imetnika dne …”.

POLITIKA TRŽIŠNOG NATJECANJA

Uredba Komisije (EZ) br. 358/2003 od 27. veljače 2003. o primjeni članka 81. stavka 3. Ugovora na određene kategorije sporazuma, odluka i usklađenog djelovanja u sektoru osiguranja.

Iza članka 11. umeće se sljedeći članak:

„Članak 11.a

Zabrana u članku 81. stavku 1. Ugovora ne primjenjuje se na sporazume koji su postojali na dan pristupanja Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Mađarske, Malte, Poljske, Slovenije i Slovačke, a koji zbog pristupanja ulaze u područje primjene članka 81. stavka 1., ako u roku od šest mjeseci od dana pristupanja budu izmijenjeni tako da zadovoljavaju uvjete utvrđene u ovoj Uredbi.”.

POLJOPRIVREDA

Fitosanitarno zakonodavstvo

Odluka Komisije 2003/122/EZ od 21. veljače 2003. kojom se države članice ovlašćuje za donošenje odluka prema Direktivi 1999/105/EZ o šumskom materijalu za razmnožavanje proizvedenom u trećim zemljama.

U Prilogu se brišu sljedeći unosi:

„Češka	*Abies alba* Mill	SI	SS, St
	Acer plantanoides L.	SI	SS, St
	Acer pseudoplatanus L.	SI	SS, St
	Betula pendula Roth.	SI	SS, St
	Betula pubescens Ehrh.	SI	SS, St
	Fagus sylvatica L.	SI	SS, St
	Fraxinus excelsior L.	SI	SS, St
	Larix decidua Mill.	SI	SS, St
	Larix kaempferi Carr.	SI	SS, St
	Picea abies Karst.	SI	SS, St
	Pinus sylvestris L.	SI	SS, St
	Quercus cerris L.	SI	SS, St
	Quercus petraea Liebl.	SI	SS, St
	Quercus robur L.	SI	SS, St
	Quercus rubra L.	SI	SS, St
	Robinia pseudoacacia L.	SI	SS, St
	Tilia cordata Mill.	SI	SS, St
	Tilia platyphyllos Scop.	SI	SS, St
Estonija	*Picea abies* Karst.	SI	SS, St
Mađarska	*Acer plantanoides* L.	SI	SS, St
	Acer pseudoplatanus L.	SI	SS, St
	Alnus glutinosa Gaertn.	SI	SS, St
	Betula pendula Roth.	SI	SS, St
	Carpinus betulus L.	SI	SS, St
	Castanea sativa Mill.	SI	SS, St
	Fagus sylvatica L.	SI	SS, St
	Fraxinus excelsior L.	SI	SS, St
	Larix decidua Mill.	SI	SS, St
	Pinus sylvestris L.	SI	SS, St
	Populus alba L.	SI	SS, St
	Populus x canescens Sm.	SI	SS, St
	Populus nigra L.	SI	SS, St
	Populus tremula L.	SI	SS, St
	Prunus avium L.	SI	SS, St
	Quercus cerris L.	SI	SS, St
	Quercus petraea Liebl.	SI	SS, St
	Quercus robur L.	SI	SS, St
	Quercus rubra L.	SI	SS, St
	Robinia pseudoacacia L.	SI	SS, St
	Tilia cordata Mill.	SI	SS, St
	Tilia platyphyllos Scop.	SI	SS, St
Latvija	*Picea abies* Karst.	SI	SS, St
Litva	*Picea abies* Karst.	SI	SS, St

Poljska	*Abies alba* Mill.	SI	SS, St
	Acer plantanoides L.	SI	SS, St
	Acer pseudoplatanus L.	SI	SS, St
	Alnus incana Moench.	SI	SS, St
	Betula pendula Roth.	SI	SS, St
	Betula pubescens Ehrh.	SI	SS, St
	Carpinus betulus L.	SI	SS, St
	Larix decidua Mill.	SI	SS, St
	Larix kaempferi Carr.	SI	SS, St
	Picea abies Karst.	SI	SS, St
	Pinus sylvestris L.	SI	SS, St
	Prunus avium L.	SI	SS, St
	Quercus cerris L.	SI	SS, St
	Quercus petraea Liebl.	SI	SS, St
	Quercus robur L.	SI	SS, St
	Quercus rubra L.	SI	SS, St
	Robinia pseudoacacia L.	SI	SS, St
	Tilia cordata Mill.	SI	SS, St
	Tilia platyphyllos Scop.	SI	SS, St
Slovačka	*Abies alba* Mill.	SI	SS, St
	Acer plantanoides L.	SI	SS, St
	Betula pendula Roth.	SI	SS, St
	Fagus sylvatica L.	SI	SS, St
	Larix decidua Mill.	SI	SS, St
	Picea abies Karst.	SI	SS, St
	Prunus avium L.	SI	SS, St
	Quercus petraea Liebl.	SI	SS, St
	Quercus robur L.	SI	SS, St
	Quercus rubra L.	SI	SS, St
	Robinia pseudoacacia L.	SI	SS, St
	Tilia platyphyllos Scop.	SI	SS, St
Slovenija	*Abies alba* Mill.	SI	SS, St
	Acer plantanoides L.	SI	SS, St
	Acer pseudoplatanus L.	SI	SS, St
	Alnus incana Moench.	SI	SS, St
	Betula pendula Roth.	SI	SS, St
	Carpinus betulus L.	SI	SS, St
	Fagus sylvatica L.	SI	SS, St
	Larix decidua Mill.	SI	SS, St
	Pinus nigra Arnold	SI	SS, St
	Pinus sylvestris L.	SI	SS, St
	Quercus cerris L.	SI	SS, St
	Quercus petraea Liebl.	SI	SS, St
	Quercus robur L.	SI	SS, St
	Quercus rubra L.	SI	SS, St
	Robinia pseudoacacia L.	SI	SS, St
	Tilia cordata Mill.	SI	SS, St
	Tilia platyphyllos Scop.	SI	SS, St”

OKOLIŠ

1. Odluka Komisije 2000/657/EZ od 16. listopada 2000. o donošenju odluka Zajednice o uvozu određenih kemikalija u skladu s Uredbom Vijeća 2455/92/EEZ u vezi s izvozom i uvozom određenih opasnih kemikalija.

   U Prilogu I. uokvireni tekst ispred tablica zamjenjuje se sljedećim:

   „**ZEMLJA: Europska zajednica**

   (Države članice: Austrija, Belgija, Cipar, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francuska, Njemačka, Grčka, Mađarska, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Malta, Nizozemska, Poljska, Portugal, Slovenija, Slovačka, Španjolska, Švedska, Ujedinjena Kraljevina)"

2. Uredba Komisije (EZ) br. 349/2003 od 25. veljače 2003. o suspenziji unošenja primjeraka određenih vrsta divlje faune i flore u Zajednicu.

   (a) U Prilogu u tablici „Primjerci vrsta iz Priloga A Uredbi (EZ) br. 338/97 čije je unošenje u Zajednicu suspendirano" s popisa „Zemlje podrijetla" briše se sljedeća zemlja:

   „— Litva".

   (b) U Prilogu u tablici „Primjerci vrsta iz Priloga B Uredbi (EZ) br. 338/97 čije je unošenje u Zajednicu suspendirano" brišu se sljedeći unosi pod podnaslovom „FLORA, *Orchidaceae*":

   „*Cephalanthera damasonium,*

   Dactylorhiza fuchsii,

   Dactylorhiza maculata,

   Gymnadenia conopsea,

   Ophrys apifera,

   Ophrys scolopax,

   Orchis militaris,

   Serapias lingua,"

   a s popisa „Zemlje podrijetla" u odnosu na dolje navedene vrste brišu se sljedeće zemlje:

Flora, Amaryllidaceae, *Galanthu nivalis*:	„Češka";
Flora, Orchidaceae, *Anacamptis pyramidalis*:	„Estonija"„Slovačka";
Flora, Orchidaceae, *Barlia robertiana*:	„Malta";
Flora, Orchidaceae, *Cephalanthera rubra*:	„Latvija", „Litva", „Poljska", „Slovačka";
Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza incarnata*:	„Slovačka";
Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza latifolia*:	„Poljska", „Slovačka";
Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza russowii*:	„Litva", „Poljska";
Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza traunsteineri:*	„Poljska";
Flora, Orchidaceae, *Himantoglossum hircinum:*	„Češka", „Mađarska";
Flora, Orchidaceae, *Ophrys insectifera*:	„Češka", „Mađarska", „Latvija", „Slovačka";
Flora, Orchidaceae, *Ophrys sphegodes*:	„Mađarska";
Flora, Orchidaceae, *Ophrys tenthredinifera*:	„Malta";
Flora, Orchidaceae, *Orchis coriophora*:	„Poljska";
Flora, Orchidaceae, *Orchis italica*:	„Malta";
Flora, Orchidaceae, *Orchis morio*:	„Estonija", „Litva", „Poljska", „Slovačka";
Flora, Orchidaceae, *Orchis pallens*:	„Mađarska", „Poljska", „Slovačka";

Flora, Orchidaceae, *Orchis papilionacea*:	„Slovenija”;
Flora, Orchidaceae, *Orchis purpurea*:	„Poljska”, „Slovačka”;
Flora, Orchidaceae, *Orchis simia*:	„Slovenija”;
Flora, Orchidaceae, *Orchis tridentata*:	„Češka”, „Slovačka”;
Flora, Orchidaceae, *Orchis ustulata*:	„Estonija”, „Latvija”, „Litva”, „Poljska”, „Slovačka”;
Flora, Orchidaceae, *Serapias vomeracea*:	„Malta”;
Flora, Orchidaceae, *Spiranthes spiralis*:	„Češka”, „Poljska”;

a unos za „FLORA, *Orchidaceae, Orchis mascula*”zamjenjuje se sljedećim:

„*Orchis mascula*	divlja/uzgojena	sve	Albanija	b”

VANJSKI ODNOSI

1. Uredba Komisije (EZ) br. 76/2002 od 17. siječnja 2002. o uvođenju prethodnog nadzora Zajednice nad uvozom određenih proizvoda od željeza i čelika obuhvaćenih ugovorima o EZUČ-u i EZ-u, a koji su podrijetlom iz određenih trećih zemalja.

   Između članka 4. i članka 5. umeće se sljedeći članak:

   „Članak 4.a

   U vezi s puštanjem u slobodan promet u Češkoj, Estoniji, Cipru, Latviji, Litvi, Mađarskoj, Malti, Poljskoj, Sloveniji i Slovačkoj od 1. svibnja 2004. proizvoda od čelika obuhvaćenih ovom Uredbom Komisije i otpremljenih prije 1. svibnja 2004., isprava o nadzoru ne zahtijeva se ako je roba otpremljena prije 1. svibnja 2004. Zahtijeva se predočenje teretnice ili neke druge prijevozne isprave koju tijela Zajednice smatraju istovjetnom, a kojom se dokazuje datum otpreme.”.

2. Odluka Komisije 2002/602/EZUČ od 8. srpnja 2002. o upravljanju određenim ograničenjima na uvoz određenih proizvoda od čelika iz Ruske Federacije.

   Između članka 7. i članka 8. umeće se sljedeći članak:

   „Članak 7.a

   U vezi s puštanjem u slobodan promet u Češkoj, Estoniji, Cipru, Latviji, Litvi, Mađarskoj, Malti, Poljskoj, Sloveniji i Slovačkoj od 1. svibnja 2004. proizvoda od čelika obuhvaćenih ovom Odlukom Komisije zahtijeva se uvozna dozvola, čak i ako su proizvodi od čelika otpremljeni prije tog datuma. Ako su proizvodi od čelika otpremljeni u jednu od novih država članica prije 1. svibnja 2004., uvozna se dozvola automatski odobrava, bez količinskih ograničenja, po predočenju teretnice ili neke druge prijevozne isprave koju tijela Zajednice za izdavanje dozvola smatraju istovjetnom, a kojom se dokazuje datum otpreme te poslije odobrenja ureda Komisije zaduženog za upravljanje dozvolama (SIGL). Ako su proizvodi od čelika otpremljeni u jednu od novih država članica 1. svibnja 2004. ili poslije tog datuma, oni podliježu posebnim pravilim o količinskim ograničenjima definiranima u ovoj Odluci Komisije.”.

3. Odluka Komisije br. 1469/2002/EZUČ od 8. srpnja 2002. o upravljanju određenim ograničenjima na uvoz određenih proizvoda od čelika iz Kazakstana.

   (a) Između članka 7. i članka 8. umeće se sljedeći članak:

   „Članak 7.a

   U vezi s puštanjem u slobodan promet u Češkoj, Estoniji, Cipru, Latviji, Litvi, Mađarskoj, Malti, Poljskoj, Sloveniji i Slovačkoj od 1. svibnja 2004. proizvoda od čelika obuhvaćenih ovom Odlukom Komisije zahtijeva se uvozna dozvola, čak i ako su proizvodi od čelika otpremljeni prije tog datuma. Ako su proizvodi od čelika otpremljeni u jednu od novih država članica prije 1. svibnja 2004., uvozna se dozvola automatski odobrava, bez količinskih ograničenja, po predočenju teretnice ili neke druge prijevozne isprave koju tijela Zajednice za izdavanje dozvola smatraju istovjetnom, a kojom se dokazuje datum otpreme te poslije odobrenja ureda Komisije zaduženog za upravljanje dozvolama (SIGL). Ako su proizvodi od čelika otpremljeni u jednu od novih država članica 1. svibnja 2004. ili poslije tog datuma, oni podliježu posebnim pravilima o količinskim ograničenjima definiranima u ovoj Odluci Komisije.”.

(b) U Prilogu II., dijelu III. članak 18. stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. Taj se broj sastoji od sljedećih elemenata:

dva slova kojima se označuje zemlja izvoznica, kako slijedi: KZ = Republika Kazakstan;

dva slova kojima se označuje država članica predviđenog odredišta, kako slijedi:

BE = Belgija

CZ = Češka

DK = Danska

DE = Njemačka

EE = Estonija

EL = Grčka

ES = Španjolska

FR = Francuska

IE = Irska

IT = Italija

CY = Cipar

LV = Latvija

LT = Litva

LU = Luksemburg

HU = Mađarska

MT = Malta

NL = Nizozemska

AT = Austrija

PL = Poljska

PT = Portugal

SI = Slovenija

SK = Slovačka

FI = Finska

SE = Švedska

GB = Ujedinjena Kraljevina,

jednoznamenkasti broj kojim se označuje kvotna godina, a koji odgovara posljednjoj znamenci u dotičnoj godini, npr. ‚2' za 2002.,

dvoznamenkasti broj kojim se označuje tijelo izdavanja u zemlji izvoznici,

peteroznamenkasti broj koji ide redom od 00001 do 99999, a koji se dodjeljuje određenoj državi članici odredišta.".

(c) U Prilogu II. naslov popisa nadležnih nacionalnih tijela zamjenjuje se sljedećim:

„LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER".

(d) U popisu nadležnih nacionalnih tijela u Prilogu II. umeće se sljedeće:

između unosa za Belgiju i Dansku:

„ČESKÁ REPUBLIKA
Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Česká republika
Fax + 420-22421 2133"

između unosa za Njemačku i Grčku:

„EESTI
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Eesti
Faks (372) 6 313 660"

između unosa za Italiju i Luksemburg:

„ΚΥΠΡΟΣ
Ministry of Commerce, Industry and Tourism, Import Licensing Unit
1421 Nicosia
Κύπρος
Fax + 357 22 375 120

LATVIJA
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax (371) 7 280 882

LIETUVA
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faks. 370 5 262 3974"

između unosa za Luksemburg i Austriju:

„MAGYARORSZÁG
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (GKM EKH)
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest II
Fax + 36-1-336-7302

MALTA
Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR 02
Malta
Fax + 356 25690299

Commerce Division
Trade Services Directorate
Lascaris
Valletta CMR 02
Malta
Fax + 356 25690299”

između unosa za Austriju i Portugal:

„POLSKA
Ministerstwo gospodarki, pracy i polityki społecznej
Pl. Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
Fax + 48 (22) 693-40-21, 693-40-22”

između unosa za Portugal i Finsku:

„SLOVENIJA
Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Slovenija
Fax + 386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovensko
Fax (421-2) 4342 3919”.